

Le Québec à l'avant-scène à Venise



La Biennale di Venezia

7° Festival international de danse contemporaine

Du 26 mai au 12 juin 2010

Québec 



Les succès internationaux du Québec en danse contemporaine témoignent de la vitalité de notre culture et de la créativité de nos artistes. Cette reconnaissance nous incite à redoubler d'effort pour faciliter les tournées

hors frontières des compagnies de danse afin de leur permettre de pousser encore plus loin leur art et ainsi, de mieux en vivre. Il s'agit aussi d'élargir les réseaux de diffusion à l'échelle planétaire et de dynamiser notre culture au contact de sensibilités différentes.

À cet égard, le Québec s'est donné une politique internationale qui fait une large place à la culture en reconnaissant aussi bien sa valeur sociale que son apport économique. À l'ère du village global, les métissages qui naissent des échanges culturels sont de nature à enrichir le patrimoine artistique de l'humanité. Nous avons une pierre à apporter à cette vaste mosaïque et nous souhaitons qu'elle soit visible partout dans le monde.

Au nom du gouvernement du Québec, je tiens à remercier la Biennale de Venise Danse 2010 pour l'invitation lancée aux artistes québécois. Nous ressentons beaucoup de fierté devant l'intérêt qui leur est manifesté par les responsables de cet événement prestigieux.

La ministre de la Culture,
des Communications et de la Condition féminine,

CHRISTINE ST-PIERRE

PHOTOS (DÉTAILS) PAGE COUVERTURE :

COMPAGNIE MARIE CHOUINARD – *Le nombre d'or (live)*
chorégraphe : Marie Chouinard - photo : Sylvie-Ann Paré

LES GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL – *Bella Figura*
danseurs : GBCM – photo : Sergueï Endinlian

Dépôt légal : 2010
Bibliothèques et Archives nationales du Québec
Bibliothèques et Archives Canada
ISBN (version imprimée) : 978-2-550-58771-2
ISBN (version pdf) : 978-2-550-58851-1
© Gouvernement du Québec, 2010



Je remercie la Biennale de Venise d'accueillir des compagnies de danse soutenues par le Conseil des arts et des lettres du Québec. Je suis fier de leur participation à cet événement prestigieux qui donne rendez-vous à l'audace, à l'originalité et à l'insolite.

Malgré sa courte histoire, la danse contemporaine québécoise s'est rapidement imposée sur la scène internationale grâce à des compagnies qui ont mis en valeur sa pluralité de styles, ses œuvres intenses, le talent novateur de ses chorégraphes et la virtuosité de ses interprètes.

Mais son rayonnement n'aurait pas l'ampleur qu'il connaît aujourd'hui sans l'apport de partenaires étrangers et d'événements internationaux qui ont permis aux compagnies du Québec de devenir des références dans leur domaine.

Je vous invite donc chaleureusement à découvrir la richesse de la danse contemporaine québécoise à travers les œuvres des Grands Ballets Canadiens de Montréal, de la Compagnie Marie Chouinard, de José Navas/Compagnie Flak et de Daniel Léveillé Danse.

Bonne Biennale à toutes et à tous!

Le président-directeur général
du Conseil des arts et des lettres du Québec,

YVAN GAUTHIER



Capturing Emotions... Capturer les émotions...
Tout d'abord, l'émotion pour le Québec de se retrouver encore une fois à l'avant-scène à Venise.

Les Grands Ballets Canadiens de Montréal, l'émotion de la première fois à la Biennale; la Compagnie Marie Chouinard, l'émotion du grand retour dans la Sérénissime; la Compagnie Daniel Léveillé Danse, l'émotion de voir toute la trilogie en lagune; José Navas/Compagnie Flak, la grandiose émotion de la première italienne de ses Miniatures.

Les artistes québécois qui vont nous émouvoir cette année à Venise s'y présentent comme nos ambassadeurs. Nous en sommes fiers et émus, parce qu'ils témoignent de la grande force novatrice par laquelle se distingue la création artistique québécoise.

En Italie, la danse contemporaine du Québec est chez elle, et cela, grâce à de fidèles partenaires dont la Biennale de Venise Danse. L'importante présence québécoise au sein de l'édition de cette année constitue une nouvelle occasion pour renforcer et accroître les liens culturels et d'amitié entre le Québec et l'Italie, et en souligner la qualité, la vitalité et la profondeur.

Je vous souhaite une Biennale riche d'émotions!

La déléguée du Québec à Rome,

AMALIA DANIELA RENOSTO



On peut comparer la danse à un miroir qui change la relation temporelle au monde. Nous vivons dans un monde planétaire.

Cette année, le Festival international de danse contemporaine de la Biennale di Venezia présente comme l'un de ses pôles principaux un portrait de la danse contemporaine qui a vu le jour et s'est épanouie au Québec. Ce pôle rassemble un groupe de chorégraphes remarquables qui, par leur incroyable créativité et leur recherche approfondie, transforment et

enrichissent l'histoire de la danse dans une perspective globale. Hautement évocateur, leur travail combiné a mis au jour un vocabulaire chorégraphique distinct et polymorphe, doté d'une étonnante capacité de renouvellement. Pourtant, leur propre identité artistique s'en trouve intensifiée et elle aborde alors des idées et des concepts nouveaux. Tout en alimentant les confrontations, ce processus offre au spectateur l'expérience d'une profonde communion et d'une émotion physique.

Le Festival international de danse contemporaine de la Biennale di Venezia éprouve une vive reconnaissance à l'égard de cette importante collaboration culturelle. L'art de la danse et son vocabulaire universel présentent cette qualité unique de faciliter la communication entre des gens d'origines culturelles diverses. L'art du mouvement éveille notre capacité à trouver les émotions et à stimuler l'enthousiasme.

La ville de Venise et son public international sont prêts! Nous accueillons chaleureusement ces artistes fascinants, parfaitement en harmonie avec le thème du Festival cette année, « *Capturing Emotions... Capturer les émotions...* ».

Le directeur du secteur Danse de La Biennale di Venezia,

ISMAEL IVO

Les Grands Ballets Canadiens de Montréal

« *Aujourd'hui, Les Grands Ballets Canadiens de Montréal incarnent l'audace. La compagnie veut faire bouger le monde autrement.* »

SORTIR À PARIS, juillet 2008.



La danse contemporaine québécoise : un aperçu

Marie Chouinard

« La danse contemporaine à son meilleur. Le NOMBRE D'OR (LIVE) est drôle, outrancier, brut, théâtral, et une splendeur visuelle. (...) Marie Chouinard repousse les frontières. »

KEVIN GRIFFIN,

The Vancouver Sun, mars 2010



Le Nombre d'Or

Fortement individualisée, audacieuse, novatrice, et parfois même impertinente, la danse québécoise se signale par sa grande originalité et sa formidable capacité de renouvellement, recouvrant différentes techniques et esthétiques. Son émergence résulte de la volonté d'artistes visionnaires de se démarquer des générations antérieures; son enracinement, de leur douce obstination; et sa spécificité, de leur affirmation que la danse est l'art de tous les possibles.

Plusieurs s'entendent pour situer sa genèse au moment où le Québec traverse une période latente de profond changement social. En 1948, un noyau avant-gardiste d'artistes se réunit alors autour d'un manifeste qu'il baptisera le Refus global : ces pionniers, parmi lesquels se retrouvent des poètes et des artistes visuels, mais également les chorégraphes Françoise Sullivan, Jeanne Renaud et Françoise Riopelle, posent sans le savoir la première pierre d'un vaste mouvement émancipateur. La danse n'allait pas échapper à ce tsunami artistique : elle allait être en avant de son temps, s'employant à réinventer les modèles et à remettre en question les références traditionnelles.

La fin des années 1960 voit l'éclosion de deux compagnies fondatrices, le Groupe de la Place Royale en 1966, puis le Groupe Nouvelle Aire en 1968, qui s'imposeront comme de formidables incubateurs de danseurs et de chorégraphes, notamment dans la mouvance des courants performatifs de l'époque. Plusieurs des figures phares de la danse québécoise – Édouard Lock, Ginette Laurin, Paul-André Fortier, Daniel Léveillé et le regretté Jean-Pierre Perrault pour ne nommer qu'eux – émergent de ces extraordinaires laboratoires.

Peu à peu, la danse au Québec se dote d'organismes propres à garantir sa professionnalisation et sa place dans l'espace public et médiatique. Les premières compagnies chorégraphiques naissent (Les Ballets Jazz de Montréal aujourd'hui BJM DANSE MONTRÉAL, O Vertigo, La La La Human Steps, Fondation de danse Margie Gillis, Montréal Danse, COMPAGNIE MARIE CHOUINARD); des interprètes exceptionnels se démarquent (Louise Bédard, Daniel Soulières, Andrew de Lotbinière Hardwood, Marc Boivin et l'incomparable Louise Lecavalier); des lieux de diffusion et de création ouvrent leurs portes (Tangente, Agora de la danse);

des programmes d'enseignement spécialisé en danse voient le jour (Université du Québec à Montréal, Université Concordia, Les Ateliers de Danse Moderne de Montréal – LADMMI); un organisme de concertation et de défense des intérêts de la danse (qui deviendra plus tard le Regroupement québécois de la danse) est mis en place. Mais surtout, le Festival international de nouvelle danse (FIND) est créé à Montréal, cristallisant le désir très vif de cette communauté bouillonnante d'élargir ses horizons et de se projeter sur les scènes internationales.

Cet important festival présente, de 1985 jusqu'à sa fermeture en 2003, les grands noms de la scène mondiale aux côtés de chorégraphes québécois et canadiens en devenir : ainsi, les William Forsythe, Pina Bausch, Merce Cunningham, Bill T. Jones, Anne Teresa de Keersmaeker, Trisha Brown, Ushio Amagatsu et Vera Mantero sont programmés aux côtés de créateurs locaux, dévoilant à un public médusé des pans – jusque-là insoupçonnés – de ce que pouvait être la danse québécoise. Dès sa première édition, le FIND – qui sera remplacé en 2007 par le Festival TransAmériques (FTA) – frappe l'imagination des spectateurs et des diffuseurs étrangers par une programmation audacieuse et radicale, confrontant plusieurs courants artistiques et offrant divers panoramas nationaux, inscrivant Montréal comme une plaque tournante de la danse. L'onde de choc ainsi provoquée se traduit pour la danse québécoise en un énorme bond en avant, lui faisant définitivement quitter la marginalité.

Une nouvelle vague de créateurs aux signatures distinctives prend peu à peu sa place avec les Danièle Desnoyers, Hélène Blackburn, Jocelyne Montpetit, Lynda Gaudreau, Harold Rhéaume, Benoît Lachambre, Pierre-Paul Savoie et Sylvain Émard. Parallèlement, de jeunes danseurs et des chorégraphes talentueux de partout sur la planète – comme José Navas, Roger Sinha et Victor Quijada – viennent s'installer à Montréal, enrichissant et stimulant la création chorégraphique nationale. Plus récemment, de nouvelles voix comme celles de Dave St-Pierre, Martin Bélanger, Frédérick Gravel, Jean-Sébastien Lourdais, Julie Andrée T. ou Mélanie Demers se démarquent par des œuvres qui mêlent allègrement les styles ou bousculent conventions et a priori. Tous cherchent à aller à la rencontre des publics et présentent leur travail un peu partout au pays, mais également dans les Amériques, en Europe et jusqu'en Asie. La danse québécoise n'a de cesse de tisser la toile de sa notoriété et ce faisant, de multiplier les collaborations et les échanges : résidences, coproductions, ateliers et laboratoires, autant de gestes créatifs qui nourrissent les artistes et les publics de part et d'autre.

Le Nombre d'Or



Dave St-Pierre

« Dave St-Pierre danse comme il vit, avec l'ardente envie de brûler les vaisseaux qui le relient aux terres trop connues, aux sentiers battus d'une danse contemporaine qu'il juge un peu frileuse. »

FESTIVAL D'AVIGNON 2009.

De nos jours, la danse contemporaine québécoise est multipolaire et se permet, au besoin, toutes les transgressions. Les artistes fusionnent les approches, jonglent avec la technique classique et la danse de rue, amalgament nouveaux médias, arts circassiens et musique en direct, réinterprètent butô et flamenco. Le point d'orgue à tout ce stimulant maelström demeure le corps, un corps du XXI^e siècle, polyvalent, protéiforme, flirtant avec la virtuosité et l'indomptable ou carrément détourné de son utilisation habituelle. Et si cette danse se décline en plusieurs techniques, formes et esthétiques et s'inspire de différentes influences ethniques, c'est indiscutablement une danse occidentalisée qui domine.

La danse contemporaine québécoise est aujourd'hui plus présente que jamais, déployée de façon vivace sur l'ensemble du territoire québécois. Toutefois, l'épicentre de cette effervescence artistique demeure Montréal, une métropole à la fois nord-américaine et européenne qui défend année après année son titre de « capitale de la danse ». Terreau fertile pour la relève, Montréal s'affirme saison après saison comme un pôle majeur de la danse internationale.

Ce bref aperçu de la danse contemporaine québécoise rend compte d'un développement fulgurant et d'une richesse exceptionnelle. Il témoigne également de ce que cette danse participe sans conteste d'une réalité ouverte sur le monde. Il souligne enfin que cette danse remet sans cesse en question sa propre définition, nourrie de ce désir irrésistible de se réinventer et de se surprendre elle-même, cherchant toujours à être « là » où on l'attend le moins.

José Navas

« (...) une chorégraphie à l'écriture claire et élégante, sans bavures. Le corps de Navas est un instrument harmonique éclectique, chacun de ses muscles est une corde qui vibre de beauté. »

SARA MARMIFERO,
Non solo cinema, octobre 2009 –
Festival Milanoltre.

miniatures

Un réseau

québécois propice à l'exportation

La danse du Québec s'illustre depuis plusieurs décennies comme une formidable ambassadrice culturelle. Pour y parvenir, les créateurs québécois prennent appui sur un réseau envié qui, de longue date, favorise l'exportation sur les scènes nationales et internationales, contribuant à l'essor et à la promotion de cette danse voyageuse.

La curiosité naturelle des créateurs québécois pour les expressions les plus variées en danse et leur propension à développer de nouveaux territoires ont été nourries et décuplées au début des années 1980 par la mise sur pied du FIND, mais également par celle de la Conférence internationale des arts de la scène (CINARS), un marché international incontournable auquel se greffera peu à peu un important off, tout aussi couru par les professionnels du monde entier. Avec la tenue désormais annuelle du Festival TransAmériques (FTA) qui a succédé au FIND en 2007, Montréal s'impose plus que jamais comme une force centrifuge de la création en danse.

Au fil des ans, la tenue de ces événements majeurs, combinée à l'énergie et à l'imagination de bâtisseurs, a contribué à l'établissement d'un solide réseau de diffusion, de formation et de représentation, ouvert aux échanges et propice à propulser le meilleur de la danse québécoise sur les différents marchés internationaux.

LES DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS

Les diffuseurs et les festivals constituent un maillon important de ce réseau. Depuis toujours, leur action a favorisé une croissance et une diversification des auditoires en danse au Québec, une hausse de la notoriété des artistes dans l'espace public et l'avancement de la forme d'art. Les diffuseurs et les festivals assument en outre un rôle important au chapitre de la réciprocité en incluant dans leur programmation, toute l'année, l'accueil de spectacles étrangers.

Agora de la danse (Montréal)

Fondée dès 1991, l'Agora de la danse est entièrement et exclusivement consacrée à la création en danse contemporaine. La majorité des artistes aujourd'hui renommés ont, un jour ou l'autre, foulé la scène de cette boîte noire de 250 places. Ce lieu est au cœur de nombreux projets d'échanges internationaux comme les événements Vooruit en avant!, Montréal-Munich et deux éditions de Destinations Danse (Catalogne et France).

www.agoradanse.com

Tangente (Montréal)

Lancée pour sa part en 1980, Tangente propose une programmation éclectique en danse contemporaine dans un espace de 91 places et offre les services d'un centre de documentation. Elle est très engagée dans divers réseaux internationaux d'information, de tournées et d'échanges chorégraphiques.

www.tangente.qc.ca

Danse Danse (Montréal)

Depuis 1998, Danse Danse, aujourd'hui la série de danse contemporaine la plus fréquentée au Canada, a pour mission l'avancement et le développement de l'art chorégraphique en favorisant la création d'œuvres originales et en présentant des œuvres marquantes de compagnies d'ici et d'ailleurs.

www.dansedanse.net

Studio 303 (Montréal)

Le Studio 303, qui voit le jour en 1989, se veut un centre voué à l'évolution de l'art vivant, priorisant le développement des pratiques émergentes en danse contemporaine et en arts interdisciplinaires. Il offre un réseau de soutien et de ressources aux artistes indépendants et tient annuellement le festival Edgy Women.

www.studio303.ca

Les Grands Ballets Canadiens de Montréal (GBCM)

Cette compagnie présente chaque année une programmation de ballet classique et contemporain, accueillant bon an, mal an, un à deux programmes de troupes venues d'ailleurs en plus de son répertoire.

www.grandsballets.com

La Rotonde (Québec)

Acteur majeur dans le milieu artistique de la région de Québec, seul diffuseur de cette ville et de tout l'est du Québec spécialisé en danse contemporaine, ce centre chorégraphique contemporain existe depuis 1996.

www.larotonde.qc.ca

LES DIFFUSEURS ET LES SOCIÉTÉS D'ÉTAT

Des diffuseurs et des sociétés d'État, basés à Montréal et un peu partout sur le vaste territoire du Québec, contribuent aussi au développement et à l'exportation de la danse en proposant des programmations dynamiques où se retrouvent régulièrement des spectacles étrangers.

Usine C (Montréal)

Ce centre de production et de création pluridisciplinaire conçu pour répondre aux exigences spécifiques de la création contemporaine accueille spectacles et résidences dans deux espaces, dont une salle modulable de 472 places.

www.usine-c.com

Amour, acide et noix

La Chapelle (Montréal)

La Chapelle, établie en 1990, est à la fois un espace de création de 100 places, un centre de diffusion de spectacles et un organisme voué à la promotion des arts de la scène, favorisant l'avant-garde artistique et la jeune création grâce à une programmation multidisciplinaire.

www.lachapelle.org

MAI (Montréal)

Le MAI (Montréal, arts interculturels) est un diffuseur pluridisciplinaire en art contemporain, à vocation interculturelle. Le MAI présente dans une galerie et un théâtre de 250 places des œuvres engageantes et puisant aux diverses cultures du monde.

www.m-a-i.qc.ca

La Place des Arts (Montréal)

En plus d'être le lieu d'accueil des Grands Ballets canadiens de Montréal et de Danse Danse, la Place des Arts, une société d'État, offre une programmation en création contemporaine, la Série Cinquième Salle, qui laisse une large part à la danse dans une salle à géométrie variable.

www.laplacedesarts.com

Grand Théâtre de Québec

Le Grand Théâtre de Québec, une autre société d'État, offre également une série en danse qui bénéficie d'une importante visibilité dans la capitale.

www.grandtheatre.qc.ca

LES FESTIVALS ET LES ÉVÉNEMENTS

Festival TransAmériques (Montréal)

Événement international de création contemporaine, le Festival TransAmériques (FTA) mêle disciplines et courants artistiques dans une programmation unifiée en danse et en théâtre. En juin de chaque année, le FTA permet au public de prendre le pouls des créateurs parmi les plus pertinents de l'heure.

www.fta.qc.ca

Festival Danse Canada (Ottawa)

Ce festival consacré à la danse canadienne se tient toutes les années paires et offre une place de choix à la danse québécoise. Coproduit avec le Centre national des Arts – un autre joueur important qui présente toute l'année une saison internationale en danse www.nac-cna.ca/fr/dance –, le Festival Danse Canada constitue un milieu d'échange et de réseautage pour la communauté de danse au pays.

www.canadadance.ca

Festival international de Danse Encore (Trois-Rivières)

Ce festival offre une programmation variée de spectacles, d'animations et d'activités de perfectionnement aux amateurs de danse, tous les ans en juin.

www.festival-encore.com

Festival des arts de Saint-Sauveur

Depuis 1992, ce festival annuel de musique et de danse se tient l'été dans la région des Laurentides et présente une panoplie de spectacles et d'animations propres à stimuler l'appréciation d'un large public.

www.fass.ca

CINARS (Montréal)

En faisant de Montréal une plaque tournante pour l'exportation et les échanges culturels internationaux, la plateforme de CINARS, qui se tient tous les deux ans au mois de novembre, a sans conteste favorisé le développement des marchés de la danse.

www.cinars.org

LES ASSOCIATIONS ET LES RÉSEAUX

Le Regroupement québécois de la danse (Montréal)

Depuis 1984, le Regroupement québécois de la danse, qui réunit l'ensemble de la pratique professionnelle en danse, veille aux intérêts de la pratique sur les scènes publique et politique. Son site regorge de renseignements sur les actualités en danse au Québec.

www.quebecdanse.org

RIDEAU

Les diffuseurs pluridisciplinaires du Québec et de nombreux réseaux régionaux sont membres de cette association nationale qui, depuis plus de 30 ans, contribue à la circulation des arts de la scène, notamment par la tenue d'une foire annuelle, la Bourse RIDEAU.

www.rideau-inc.qc.ca

La danse sur les routes du Québec

Le Regroupement québécois de la danse créait en 1998 La danse sur les routes du Québec afin de stimuler la circulation des spectacles en danse en région. Ce réseau disciplinaire regroupe des diffuseurs intéressés par la présentation et le développement de la danse.

www.ladansesurlesroutes.com

Accès Culture (Montréal)

Dans la grande métropole, un réseau municipal de diffuseurs et de maisons de la culture, Accès Culture, contribue également à la visibilité de la danse en offrant spectacles et accueils en résidences, le plus souvent gratuitement.

www.ville.montreal.qc.ca

LES RÉSIDENCES DE CRÉATION

Plusieurs partenaires de ce réseau aux nombreuses ramifications encouragent concrètement les processus de création par l'accueil en résidence. Ainsi, l'Agora de la danse, Tangente, La Rotonde, l'Usine C, La Chapelle, la Cinquième Salle, le réseau Accès Culture et certains centres pluridisciplinaires en région, dont le Centennial Theatre à Lennoxville et le Théâtre de Baie-Comeau, offrent de tels accueils.

Circuit-Est (Montréal)

Ce centre chorégraphique, qui a élargi son mandat en 2007 en investissant le magnifique édifice jadis créé par le défunt Jean-Pierre-Perreault, propose toute l'année des résidences à ses compagnies membres ainsi qu'à des artistes de la relève.

www.circuit-est.qc.ca

O Vertigo (Montréal)

La compagnie O Vertigo, depuis l'ouverture de son centre de création, permet aussi à des artistes l'accès à son lieu.

www.overtigo.com

Par B.L.eux (Montréal)

La compagnie Par B.L.eux., animée par Benoît Lachambre, travaille actuellement à l'implantation d'un centre international de recherche et de création en danse et en arts connexes à Sutton en Estrie.

www.parbleux.qc.ca



Crépuscule des Océans

Daniel Léveillé

« (...) Daniel Léveillé met en scène des œuvres où les mouvements, les corps et les émotions sont incroyablement tissés serrés. »

ANDRÉE MARTIN, *La revue Arcadi*, France, février 2007.

Le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ)

Le CALQ contribue aussi au développement d'un réseau de résidences dont certaines spécialisées en danse : grâce à son action, par exemple, la TanzWerkstatt Berlin offre une résidence à l'occasion du festival Tanz im August, et des chorégraphes sont accueillis en collaboration avec Les Ateliers de Danse Moderne de Montréal et la Ville de Montréal dans le cadre du programme de résidences de l'organisation culturelle Pépinières européennes pour jeunes artistes.

www.calq.gouv.qc.ca

LA FORMATION

Le rayonnement de la danse québécoise est également le fruit du positionnement enviable de sa formation professionnelle qui contribue activement au développement de cet art du mouvement : plusieurs institutions, notamment universitaires, forment ainsi des interprètes, des chorégraphes, mais aussi des enseignants réputés.

Département de danse, Université du Québec à Montréal

www.danse.uqam.ca

Département de danse, Université Concordia (Montréal)

<http://dance.concordia.ca>

École supérieure de ballet contemporain de Montréal

www.esbcm.org

LADMMI, l'école de danse contemporaine (Montréal)

www.ladmmi.com

L'École de danse de Québec

www.ecolededansedequebec.qc.ca

LE SOUTIEN PUBLIC

L'effervescence de la danse au Québec est soutenue financièrement par trois paliers de gouvernement qui agissent en complémentarité. Le soutien continu de ces bailleurs de fonds publics a procuré aux artistes comme aux organismes non seulement de danse, mais de toutes les autres formes d'art, les moyens de faire de la recherche, d'élaborer de nouveaux langages, de produire des œuvres uniques et d'aller à la rencontre des publics, au Québec ou ailleurs dans le monde.

Une date importante pour le Québec est très certainement la création en 1994 du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) qui contribue depuis au soutien de la danse à travers une foule de programmes en recherche, création, production et diffusion. Le CALQ de même que le Conseil des arts du Canada attribuent de l'aide à la tournée nationale et internationale aux artistes et aux compagnies. Le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec (MCCCF) est également très actif et accorde de l'aide aux équipements, aux écoles de formation professionnelle, au développement des marchés – par le soutien de missions de programmeurs et de vitrines dans des événements et des festivals majeurs – et à la promotion culturelle auprès des différentes représentations du Québec à l'étranger. À l'écoute des besoins et des initiatives de développement, le CALQ et le MCCCF ont été depuis 30 ans des partenaires essentiels de développement et d'exportation de la danse contemporaine québécoise sur les marchés internationaux.

FAITS SAILLANTS

La danse contemporaine québécoise se distingue par :

- son éclectisme conceptuel, gestuel et esthétique;
- sa signature personnelle au croisement des influences européennes et américaines;
- son audace, son intensité, son impact sensitif et émotif;
- son expansion fulgurante et sa présence sur toutes les scènes du monde.

La scène québécoise de la danse, c'est d'abord Montréal, pôle chorégraphique international majeur comportant :

- une cinquantaine de compagnies professionnelles de toute taille;
- plus de 1 000 artistes et artisans;
- un grand festival annuel de création contemporaine, cinq diffuseurs spécialisés en danse et plusieurs diffuseurs pluridisciplinaires offrant toute l'année une programmation en danse;
- plusieurs institutions, notamment universitaires, de formation professionnelle de haut niveau pour interprètes, chorégraphes et enseignants;
- un réseau d'accueil en résidences de plus en plus développé;
- un grand marché international de la danse et des arts de la scène.

Mais c'est aussi :

- un réseau satellitaire de diffuseurs, de festivals et de compagnies œuvrant au développement de la danse sur l'ensemble du territoire québécois;
- une association nationale regroupant l'ensemble de la pratique professionnelle;
- un réseau international de partenaires de marque permettant la création de nouvelles œuvres et en mesure de stimuler les coproductions et l'exportation de l'excellence québécoise;
- les compagnies québécoises qui circulent régulièrement dans plus de 20 pays sur tous les continents;
- un milieu passionné, créatif et ouvert sur le monde.

La Biennale di Venezia

7^e Festival international
de danse contemporaine

Du 26 mai au 12 juin 2010

CAPTURING EMOTIONS

Directeur Ismael Ivo

AVEC LE SOUTIEN DE
la Région de la Vénétie

EN COLLABORATION AVEC
Fondazione Teatro La Fenice di Venezia

Comune di Venezia
– Attività e Produzioni Culturali
– Teatro Toniolo

le ministère de la Culture,
des Communications et
de la Condition féminine

le Conseil des arts et des lettres
du Québec

la Délégation du Québec à Rome
le Conseil des Arts du Canada

AVEC LA PARTICIPATION DE
l'Ambassade du Canada en Italie

RENCONTRES

27 mai, 16 h

Ca' Giustinian
*Audace dans la création : regards
sur la danse contemporaine québécoise*
Table ronde organisée par le Conseil
des arts et des lettres du Québec et
la Biennale di Venezia, avec
la collaboration de la Délégation
du Québec à Rome
Animatrice : Susanne Franco

28 mai, 18 h

Ca' Giustinian
DANIEL LÉVEILLÉ, CRYSTAL PITE
Animatrice : Susanne Franco

Délégation du Québec à Rome

www.quebec-italia.it

26 et 27 mai, 22 h

Teatro Piccolo Arsenale
COMPAGNIE WEN WEI DANCE (Canada)
Unbound première européenne
Chorégraphie de Wen Wei Wang

27 et 28 mai, 20 h – 29 mai, 18 h

Teatro Malibran
LES GRANDS BALLETS CANADIENS DE
MONTREAL (Québec)
Le Sacre du printemps première italienne
Chorégraphie de Stijn Celis
Bella Figura (1995) et *Six Dances* (1986)
Idéation et chorégraphie de Jirí Kylián

28 et 29 mai, 21 h

Teatro Toniolo
COMPAGNIE MARIE CHOUINARD (Québec)
Le nombre d'or (LIVE) première européenne
Idéation et chorégraphie de Marie
Chouinard

28 et 29 mai, 22 h

Teatro Fondamenta Nuove
JOSÉ NAVAS/COMPAGNIE FLAK (Québec)
Miniatures première italienne
Chorégraphie et danse de José Navas

30 mai, 17 h

Teatro alle Tese – Arsenale
DANIEL LÉVEILLÉ DANSE (Québec)
Amour, acide et noix
Chorégraphie de Daniel Léveillé

30 mai, 22 h

Teatro alle Tese – Arsenale
DANIEL LÉVEILLÉ DANSE (Québec)
La pudeur des icebergs première italienne
Chorégraphie de Daniel Léveillé

31 mai, 20 h

Teatro alle Tese – Arsenale
DANIEL LÉVEILLÉ DANSE (Québec)
Crépuscule des océans première italienne
Chorégraphie de Daniel Léveillé

30 mai, 20 h et 31 mai, 22 h

Teatro Piccolo Arsenale
KIDD PIVOT FRANKFURT RM (Canada)
Dark Matters première italienne
Chorégraphie de Crystal Pite

31 mai et 1^{er} juin, 9 h

Sale Apollinee, Teatro La Fenice di Venezia
COMPAGNIE MARIE CHOUINARD (Québec)
Gloires du matin première européenne
Chorégraphie de Marie Chouinard



Québec 